

## NOTICES NÉCROLOGIQUES DE L'APRUM

Les notices nécrologiques sont des hommages réservés habituellement aux professeurs retraités qui ont fait carrière en totalité ou en grande partie à l'Université de Montréal. Exceptionnellement toutefois, un tel hommage pourra être publié lorsqu'il s'agit d'une personne ayant servi comme officier supérieur de l'Université et qui a apporté une contribution importante à l'institution et à ses professeurs.

### HOMMAGE À LA PROFESSEURE MARYSE BERTRAND DE MUÑOZ (1932-2020)

Maryse Bertrand est née le 19 novembre 1932 à Montréal. Elle a eu une longue et brillante carrière à l'Université de Montréal, d'abord comme étudiante, puis comme enseignante et chercheuse. Elle a été professeure adjointe dans le Département d'études anciennes et modernes depuis 1966. Par la suite, elle a été promue au rang de professeure agrégée en 1972 et finalement, nommée professeure titulaire en juin 1978. Ses enseignements ont porté sur la langue, la littérature et la civilisation espagnole, la rendant durant trente ans l'un des piliers de la section d'études hispaniques et, à partir de 1978, du Département de littératures et de langues modernes, dont elle a été directrice. Elle a collaboré à la réalisation d'ententes entre l'Université de Montréal et des universités mexicaines et espagnoles. De plus, elle a été présidente de l'Association canadienne des hispanistes de 1996 jusqu'en 1998, année durant laquelle Mme Bertrand a été nommée professeure émérite.

Excellente connaissance du roman espagnol des 19<sup>e</sup>, 20<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup> siècles, Maryse Bertrand a avant tout été une spécialiste de la littérature autour de la guerre civile espagnole (1936-1939), depuis la réalisation de sa thèse de doctorat « La guerre civile espagnole dans le roman européen et américain » (Université de Paris, 1962). Toutes les études sur le roman de cette critique littéraire pénétrante sont largement reconnues, mais ses œuvres bibliographiques rédigées au fil des décennies se démarquent particulièrement. En effet, Maryse Bertrand a élaboré des centaines de fiches descriptives et analytiques sur de nombreuses œuvres littéraires. Ce travail a culminé avec la production de son *magnum opus* « Bibliographie générale de la guerre civile espagnole, 1936-1939 » (CD-Rom. Madrid: UNED, 2007) qui contient plus de 40 000 références en 38 langues et qui représente une contribution capitale pour les chercheurs de toutes les disciplines travaillant sur cette thématique.

Le 21 octobre 2005, la professeure Bertrand de Muñoz a reçu une reconnaissance officielle de la haute qualité de sa contribution au rayonnement international de la culture espagnole tant par son enseignement que par ses publications. À l'occasion d'une cérémonie solennelle tenue dans le Hall d'honneur du pavillon Roger-Gaudry de notre université, madame Maryse Bertrand a reçu l'insigne de Commandeur de l'Ordre d'Isabelle la Catholique, honneur accordé par Sa Majesté le Roi d'Espagne. L'objectif de l'Ordre est de « récompenser des comportements extraordinaires de caractère civil, réalisés par des Espagnols ou des étrangers, qui contribuent, de fa-

çon remarquable, à favoriser les relations d'amitié et de coopération d'Espagne avec le reste de la communauté internationale ».



En novembre 2006, un hommage a été rendu à Maryse Bertrand ainsi qu'à d'autres historiens internationaux distingués (Bartolomé Bennassar, Raymond Carr, Ronald Fraser, Gabriel Jackson, Edward Malefakis et Stanley G. Payne). Dans son discours, Maryse Bertrand elle-même se demandait ce qui avait mené une Canadienne de Montréal à consacrer une bonne partie de sa vie au domaine de la Guerre civile espagnole : « D'abord par curiosité, puis par intérêt, petit à petit par passion et maintenant parce que je ne peux pas le quitter ». Comme le rappelle Monique Sarfati-Arnaud, une de ses chères collègues de la section des études hispaniques : « son énergie et son enthousiasme étaient tels que sa carrière à l'Université de Montréal s'est poursuivie bien au-delà de sa retraite il y a une vingtaine d'années. [...] Maryse Bertrand était québécoise de souche, mais l'Espagne était devenue sa deuxième patrie, son autre chez soi, le pays où elle retournait régulièrement nourrir son inlassable recherche ».

Au fil des années, à la suite de ses travaux de recherche, elle a réuni une volumineuse collection d'ouvrages spécialisés, avec la précieuse aide de son mari, Pedro Muñoz Robles. Le *Centro Documental de la Memoria Histórica* (situé dans la ville de Salamanque et affilié au Ministère de la culture du Gouvernement espagnol) a acquis la majeure partie de cette bibliothèque, soit plus de deux mille volumes, qui forment la *Collection Bertrand-Muñoz* sur la Guerre civile espagnole. Cette collection rend donc ce centre documentaire un lieu de référence pour les études de la littérature et de la guerre espagnole. Son nom restera ainsi à jamais lié à la période historique à laquelle elle a consacré sa vie académique pendant plus de cinquante ans.

Jusqu'au dernier moment, elle a continué à travailler avec passion et sans relâche. Son dernier ouvrage, un chapitre dans une œuvre collective, intitulé « *Épique et lyrique de la Guerre civile* », date de 2019. C'est le 14 octobre 2019 que notre collègue Maryse Bertrand de Muñoz nous a quittés.

Javier Rubiera  
Professeur titulaire  
Département de littératures et de langues du monde